

**BizSMART**

# GUÍA DEL ADMINISTRADOR DE LA PROPIEDAD

## ¡USTED TIENE LA LLAVE DEL ÉXITO!

Como dueño o administrador de la propiedad, usted ve cuánta basura tiran sus residentes. Usted sabe también que más basura significa una factura mayor. El medio ambiente paga un precio también. Generar basura consume espacio en rellenos sanitarios y desperdicia recursos naturales escasos. Afortunadamente usted puede ahorrar dinero y ayudar al ambiente al reciclar. Esperamos que este paquete de herramientas le proporcione todo lo que necesita para establecer un programa exitoso de reciclaje en su propiedad.

El paquete de herramientas contiene lo siguiente:

1. **Guía del administrador de la propiedad** — Esta guía le brinda consejos y recursos para establecer y mantener un programa eficaz de reciclaje en la propiedad. Revise la guía y consérvela para futura referencia.
2. **Cartel de reciclaje** — Este cartel lista e ilustra los materiales que son aceptados y los que no lo son. Favor de colocarlo en el área de reciclaje de su propiedad.
3. **Cartel de composta** — Este cartel lista e ilustra los materiales que son aceptados y los que no lo son. El programa de recolección de composta BizSMART es un programa de suscripción. Si usted no está participando actualmente, póngase en contacto con Recology del Condado de San Mateo para obtener más información. *(Vea Contactos útiles en la última página).*
4. **Paquete para quienes se están mudando a la propiedad** — Este paquete está diseñado para presentar el programa de reciclaje de la propiedad a los nuevos residentes. Cada paquete incluye una carta de bienvenida, una tarjeta “qué hacer” con una lista de materiales reciclables, y un volante que trata sobre los artículos de desperdicio que normalmente se generan en una mudanza. Por favor entregue este paquete a los nuevos residentes en cuanto lleguen.
5. **Volante para quienes se van** — Este paquete proporciona recursos para ayudar a los residentes a reducir los desperdicios cuando se van de su propiedad. Por favor entréguelo a los residentes que están preparándose para marcharse.
6. **Bolsas Recycling Buddy y cubetas de cocina para composta** — Las bolsas Recycling Buddy hacen más fácil para los residentes reciclar sin ningún costo adicional. Las cubetas para cocina están disponibles también sin costo adicional para aquellos que tienen servicio de recolección de composta. Póngase en contacto con Recology del Condado de San Mateo para obtener más información.



## PUNTOS BÁSICOS DEL PROGRAMA DE RECICLAJE

- Se proporcionan y se vacían contenedores para reciclaje **sin costo adicional**. Si necesita hacer cambios a su servicio de reciclaje o de basura, póngase en contacto con Recology del Condado de San Mateo, su proveedor de servicio de recolección. *(Vea Contactos útiles en la última página).*
- Para obtener una lista de materiales aceptados en el carrito/cubo azul de reciclaje, consulte la tarjeta “qué hacer” o el cartel de reciclaje incluido en este paquete de herramientas.
- Muchos materiales que no son aceptados en el carrito/cubo azul de reciclaje se pueden reutilizar o llevarse a otro lugar para reciclarse. Para obtener más información sobre a dónde llevar estos artículos, póngase en contacto con Recology o RecycleWorks. *(Vea Contactos útiles en la última página).*



**Recology.**  
San Mateo County  
WASTE ZERO

**Rethink  
waste**  
South Bay Area Waste  
Management Authority  
Simple. Smart. Green.

**RecologySanMateoCounty.com**  
**RethinkWaste.org**  
**(650) 595-3900**

## CONSEJOS PARA ESTABLECER UN PROGRAMA EXITOSO

- Tome una actitud de apoyo para el reciclaje desde el inicio.
- Presente a los nuevos residentes el programa de reciclaje de su propiedad tan pronto como se muden a ella.
- Si es posible, haga un recorrido por la propiedad y visite el área de reciclaje.
- Proporcione a los residentes un mapa del sitio en el que esté claramente marcada la ubicación del reciclaje.
- Enfatique que el reciclaje y otros esfuerzos de reducción de desperdicios son parte de las prácticas de buenos vecinos de su propiedad.



### RECICLAJE Y PRODUCCIÓN DE COMPOSTA EXITOSO

#### SEA CONSISTENTE.

El reforzamiento frecuente es crucial para el éxito de su programa de reciclaje. Usted puede añadir a los contratos de arrendamiento un requisito de reciclaje y producción de composta (si está suscrito a un servicio de recolección de composta). Recuerde y actualice a sus residentes respecto al programa con volantes colocados en áreas comunes, correos electrónicos (considere establecer una lista de correos electrónicos de residentes participantes) y contactos personales.

#### GENERE ENTUSIASMO.

Comparta los beneficios ambientales del reciclaje, la composta y la reducción de desperdicios para motivar a sus residentes. Hágalos sentirse parte de un esfuerzo de equipo. Presente el reciclaje como parte de las prácticas de buenos vecinos que ayudan a fortalecer la comunidad. Considere la posibilidad de usar un lema para el programa de reciclaje de su propiedad, por ejemplo “¡Park Towers recicla!” para estimular el sentido de pertenencia de los residentes.

#### INVOLUCRE A LOS RESIDENTES Y AL PERSONAL DE MANTENIMIENTO.

Reclute a vecinos motivados para que ayuden a supervisar los contenedores centrales de reciclaje y composta, reportar problemas, distribuir materiales informativos y hablar con otros residentes sobre el programa. Solicite las opiniones del personal de mantenimiento para ayudar a resolver problemas y mejorar continuamente el programa de reciclaje.

#### PROPORCIONE Y SOLICITE LA OPINIÓN DE LOS RESIDENTES.

Brinde reforzamiento positivo y mantenga el entusiasmo colocando en un área común información sobre la cantidad de materiales reciclados. (Nota: Recology del Condado de San Mateo puede proporcionarle esta información anualmente mediante un Reporte de Progreso). Considere establecer una meta para su propiedad y evalúe el progreso de manera regular. Invite a los residentes a proporcionar sus opiniones y sugerencias para mejorar.

#### ESTABLEZCA VÍNCULOS CON LOS ADMINISTRADORES DE OTRAS PROPIEDADES.

Infórmese cómo funcionan los programas de reciclaje en otras propiedades de su área e intercambie ideas y experiencias. Póngalo en el orden del día de la siguiente reunión de la asociación de administradores de propiedades.

### MÁS ALLÁ DEL CARRITO: REUTILIZACIÓN

La reutilización es mejor que el reciclaje. La reutilización ayuda a retener los recursos que se utilizaron para fabricar el artículo, incluyendo la energía.

#### ESTIMULE LA REUTILIZACIÓN.

La mayor parte de los residentes tienen problemas por la falta de espacio de almacenamiento. Para promover la reutilización y evitar que los residentes tiren artículos al cuarto de basura o al espacio de estacionamiento, considere patrocinar **una venta de garaje de toda la propiedad**.

Si su propiedad no tiene espacio para una actividad así, considere solicitar a **una organización benéfica local que recoja los artículos en un día especial en su propiedad**.

Informe a los residentes que también hay varios **servicios locales en línea de intercambio de materiales**, incluyendo [www.craigslist.org](http://www.craigslist.org), [www.freecycle.org](http://www.freecycle.org), [www.classifiedads.com](http://www.classifiedads.com) y [www.fogster.com](http://www.fogster.com).

Puede ordenar **guías de reutilización gratuitas** de RecycleWorks. (Vea Contactos útiles en la última página). Considere colocar la guía en un área común, así como tener a la mano varios ejemplares para entregarlos a sus residentes.

Considere designar un área en el cuarto de lavandería, el estacionamiento, el vestíbulo o cualquier otra área común de la propiedad para establecer una **mesa de intercambio**. Invite a los residentes a colocar ahí objetos que estén en buenas condiciones, tales como libros y juguetes, para que otros los tomen. Esto funciona mejor si tiene por lo menos un residente que esté dispuesto a mantener el área limpia y ordenada.

### PREVENCIÓN DE DESPERDICIOS

La manera más fácil de manejar los desperdicios es no generarlos en primer lugar.

#### DETENGA EL CORREO BASURA.

El residente promedio recibe alrededor de siete veces más correo directo que correo personal. Inste a los residentes a que quiten sus nombres de las listas comerciales de mercadotecnia. Llenar un par de formularios eliminará la mayor parte del correo basura. Para instrucciones más detalladas, póngase en contacto con RecycleWork (Vea Contactos útiles en la última página) o visite [www.stopjunkmail.org](http://www.stopjunkmail.org) o [41pounds.org](http://41pounds.org).

## OBJETOS DE GRAN TAMAÑO

Recology del Condado de San Mateo proporciona dos recolecciones anuales programadas para objetos grandes por unidad para ayudar a sus residentes a deshacerse del exceso de basura y objetos de gran tamaño tales como aparatos electrodomésticos, colchones, muebles, etc.

Cada unidad en su propiedad puede colocar hasta dos yardas cúbicas (3 pies x 3 pies x 6 pies) de basura en bolsas, cajas o paquetes, reciclables o composta, además de un aparato electrodoméstico grande, un objeto de gran tamaño y un artículo de basura electrónica (E-Scrap). Tome nota que las recolecciones sólo se harán para la propiedad completa y tienen que ser programadas por el administrador de la propiedad o el propietario. Llame a Recology del Condado de San Mateo para solicitar una cita y obtener más información. *(Vea Contactos útiles en la última página).*

Por favor inste a los residentes a donar artículos reutilizables a las organizaciones locales. Si hay artículos reutilizables en su recolección de objetos grandes, por favor sepárelos de la basura y márquelos como "Donación".



## ADMINISTRACIÓN DE PROPIEDADES ECOLÓGICAMENTE ADECUADA

Reducir el desperdicio doméstico es solamente un aspecto de una administración ecológica de la propiedad. Hay muchas otras maneras de reducir el impacto de su propiedad sobre el medio ambiente, ahorrar dinero y hacer que sus residentes se sientan bien al formar parte de la comunidad de su propiedad.

### CONSTRUCCIÓN Y DEMOLICIÓN

¿Se están llevando a cabo actividades de remodelación comunitaria en su propiedad? Los materiales de construcción y demolición (C&D) constituyen el 28% de la basura que va a los rellenos sanitarios de California. La mayor parte de las ciudades del Condado de San Mateo han aprobado ordenanzas que exigen que esos materiales se reciclen. Póngase en contacto con su ciudad o con el Condado de San Mateo para averiguar más sobre las políticas aplicables. Los materiales C&D reciclables incluyen madera limpia, papel, cartón, metal de desperdicio, tierra, concreto, asfalto, bajoalfombras limpios, y recortes de jardinería. Todo esto puede ser reciclado en el Centro Ambiental Shoreway [Shoreway Environmental Center]. *(Ver Contactos útiles).*

Para otras instalaciones de reciclaje de C&D, información sobre otros materiales o para ordenar una guía de reciclaje para sitios en construcción, póngase en contacto con RecycleWorks. *(Ver Contactos útiles).*

### JARDINERÍA Y CONTROL DE PLAGAS

La manera de administrar las áreas de jardín de su propiedad afecta grandemente la salud de los arroyos locales, la Bahía de San Francisco y el Océano Pacífico. Minimizar el uso de pesticidas y productos químicos para el jardín, escoger plantas nativas y resistentes a la sequía, utilizar mantillo y cambiar a un sistema de irrigación

eficiente son todas técnicas de jardinería que apoyan a la ecología. Las recompensas no sólo serán una menor factura de agua y menor mantenimiento, sino un jardín que es más seguro para sus residentes, sus mascotas y la vida silvestre local. Para aprender más sobre el control de plagas menos tóxico visite [www.ourwaterourworld.org](http://www.ourwaterourworld.org). Para solicitar una copia gratuita del folleto "Jardinería amigable de la Bahía" llame al Programa de prevención de la contaminación de agua de lluvia en todo el condado de San Mateo (San Mateo Countywide Stormwater Pollution Prevention, STOPPP). *(Ver Contactos útiles).*

### QUE POR LA ALCANTARILLA DE TORMENTAS SOLO BAJE LA LLUVIA

El 80% de los contaminantes que entran a la Bahía de San Francisco vienen de excesos de agua de lluvia contaminada. Las fuentes de contaminación incluyen fugas de aceite, anticongelante y gasolina de los vehículos, jabón y productos químicos del lavado de autos, pesticidas y fugas de los drenajes. Por favor vigile las alcantarillas de tormenta cerca de su propiedad y anime a los residentes a hacerlo también. Para obtener más información, llame al Programa de prevención de la contaminación de agua de lluvia en todo el condado de San Mateo (San Mateo Countywide Stormwater Pollution Prevention, (STOPPP)). *(Ver Contactos útiles).*

## DESPERDICIOS RIESGOSOS DEL HOGAR (HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE, HHW)

Es ilegal deshacerse de materiales tóxicos en la basura y deben manejarse en forma independiente. Ayude a los residentes a hacer lo correcto y separar los materiales tóxicos de la basura informándoles cómo pueden manejar correctamente sus HHW. Hay dos tipos de servicio a su disposición:

*Recolección de desperdicios riesgosos del hogar (Household Hazardous Waste, HHW) para los residentes*

*Recolección de desperdicios riesgosos para los negocios*

### RECOLECCIÓN DE HHW PARA LOS RESIDENTES

#### RECICLAJE DE BATERÍAS/TELÉFONOS CELULARES EN LA PROPIEDAD:

Es ilegal en California tirar a la basura baterías caseras (AAA, AA, C, D, con forma de botón, de 9 Voltios, y todas las otras, tanto recargables como de un solo uso) y los teléfonos celulares en la basura, puesto que se consideran Desperdicios Universales. Póngase en contacto con Recology para establecer un programa permanente de recolección en su propiedad, **sin costo adicional**.

#### SERVICIO DE RECOLECCIÓN DE HHW PARA RESIDENTES ELEGIBLES:

Si usted tiene o administra una propiedad en **Belmont, East Palo Alto, Foster City, Hillsborough, Menlo Park, San Carlos, la Ciudad de San Mateo o el Distrito Sanitario West Bay**, sus residentes pueden usar el conveniente programa de recolección HHW de puerta a puerta para manejar adecuadamente sus HHW. *Los residentes pueden llamar al 1-800-HHW-PKUP o enviar un correo electrónico a [atyourdoor@wm.com](mailto:atyourdoor@wm.com) para programar una cita.* At Your Door Special Collection [Recolección especial a su puerta] (que es el contratista de RethinkWaste para este servicio) le enviará entonces un paquete de herramientas. At Your Door recogerá los artículos en el día programado. No hay costos adicionales por el servicio puesto que los costos

del programa ya están incluidos en la factura de recolección de basura. Pueden hacerse cuantas citas sean necesarias.

#### ENTREGA DE HHW PREVIA CITA:

*Los productos tóxicos caseros, incluyendo suministros de limpieza, pinturas de aceite, pesticidas, productos químicos para el jardín y pasatiempos y productos que contienen mercurio:*

#### Línea especial para desperdicios riesgosos del hogar del Condado de San Mateo

Llame al 650-363-4718 para una cita de entrega. Las recolecciones se realizan normalmente de jueves a sábado en la instalación permanente del Condado.

#### RECOLECCIÓN DE DESPERDICIOS RIESGOSOS PARA LOS NEGOCIOS

Como negocios, las empresas de administración de propiedades forman parte del programa Generador de cantidades muy pequeñas (Very Small Quantity Generator, VSQG) ofrecido a través del Departamento de Salud Ambiental del Condado de San Mateo. Si su propiedad necesita deshacerse de cantidades más grandes de las permitidas bajo el programa VSQG, póngase en contacto con un transportista de desperdicios riesgosos para manejar adecuadamente sus materiales. Se aplicarán cuotas. (Ver *Contactos útiles*).

**DESECHOS ELECTRÓNICOS (SCRAP)** *Las computadoras, monitores, televisores, teléfonos celulares, aparatos de fax, estéreos y otros equipos electrónicos tienen metales pesados y otros materiales tóxicos. Es ilegal colocar estos objetos en la basura.*

**Reciclaje:** Llévelos gratuitamente al Shoreway Environmental Center [Centro Ambiental Shoreway]\* (Ver *Contactos útiles*).

**Reutilización:** Programa de reconexión de Goodwill, 1-888-4-GOODWILL. Para 20 computadoras o más, se puede solicitar una recolección gratuita. Llame al 415-575-2150.

## CONTACTOS ÚTILES

- **RethinkWaste**  
650-802-3500  
[www.RethinkWaste.org](http://www.RethinkWaste.org)
- **Recology San Mateo County**  
650-595-3900  
[www.RecologySanMateo-County.com](http://www.RecologySanMateo-County.com)  
Lunes a viernes 8 a. m. – 5 p. m.
- **Shoreway Environmental Center South Bay Recycling**  
333 Shoreway Road  
San Carlos  
650-802-8355  
[www.SBrecycling.net](http://www.SBrecycling.net)  
**Public Recycling Center:**  
Lunes a sábado 8:30 a. m. – 4 p. m.  
**Transfer Station:**  
Lunes a viernes 6 a. m. – 6 p. m.  
Sábado, domingo 8 a. m. – 5 p. m.
- **Door-to-Door HHW Program At Your Door Special Collection**  
1-800-HHW-PKUP  
*Para residentes de Belmont, East Palo Alto, Foster City, Hillsborough, Menlo Park, San Carlos, San Mateo o el Distrito Sanitario de West Bay*
- **RecycleWorks**  
1-888-442-2666  
[www.RecycleWorks.org](http://www.RecycleWorks.org)
- **San Mateo County Household Hazardous Waste Program**  
*Para citas de entrega, llame al* 650-363-4718  
[www.smhealth.org/hhw](http://www.smhealth.org/hhw)
- **Condado de San Mateo Departamento de Salud Ambiental**  
*Programa VSQG, desecho de materiales riesgosos, protección de aguas de lluvia y subterráneas, y para reportar fugas de drenaje, derrames de materiales peligrosos y descargas ilegales en alcantarillas de tormenta* 650-363-4305  
650-363-4305  
[www.smhealth.org/environ](http://www.smhealth.org/environ)
- **San Mateo Countywide Stormwater Pollution Prevention Program (STOPPP)**  
650-363-4305  
[www.flowstobay.org](http://www.flowstobay.org)
- **Su ciudad** puede también ayudar en el reciclaje, agua de lluvia, construcción y demolición, edificios verdes y otros asuntos relacionados con desperdicios.

## OTROS RECURSOS

Para obtener más información relevante para los administradores de propiedades multifamiliares, póngase en contacto con:

- **Acterra**  
650-962-9876  
[www.acterra.org](http://www.acterra.org)  
*Liderazgo ambiental, información y activismo. Publicó un calendario ecológico.*
- **California Apartment Association**  
800-967-4222  
[www.caanet.org](http://www.caanet.org)  
*Asociación estatal de comerciantes de arrendamiento de viviendas.*
- **Sustainable San Mateo County**  
650-638-2323  
[www.sustainablesanmateo.org](http://www.sustainablesanmateo.org)  
*Programa de premios, reporte anual de indicadores y más.*
- **Tri-County Apartment Association**  
408-873-1599  
[www.tcaa.org](http://www.tcaa.org)  
*Proporciona servicio y apoyo a los dueños de propiedades para renta en los condados de San Mateo, Santa Clara y Santa Cruz.*